

## DOHODA O NAROVNÁNÍ

Tato dohoda ("Dohoda") se uzavírá níže uvedeného dne mezi:

**Ústecký kraj**, IČO 70892156, se sídlem Velká Hradební 3118/48, 40001 Ústí nad Labem, zastoupený Ing. Janem Schillerem, hejtmanem („**Převodce/Kraj**“),

a

**Hitachi Astemo Czech, s.r.o.**, IČO 27578330, se sídlem Velemyšleves-Průmyslová zóna Triangle 60, 438 01 Velemyšleves, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ústí nad Labem, spisová značka C 24950 („**Nabyvatel**“),

Převodce a Nabyvatel společně též "**Strany**" a jednotlivě jako "**Strana**".

### VZHLEDEM K TOMU, ŽE:

A. Strany mezi sebou uzavřely dne 07.08.2006 Smlouvu o koupi pozemků („**Kupní smlouva**“), jejímž předmětem byl, kromě jiného, převod následujících pozemků, včetně všech součástí a příslušenství:

- parc.č. 337/10, vytvořeného rozdělením původního pozemku parc. č. 337/1 dle geometrického plánu č. 86-34/2006, úředně ověřený autorizovaným geodetickým inženýrem Ing. Pavlem Jahnem,
- parc. č. 337/4,
- parc. č. st. 79,
- parc. č. st. 82,
- parc. č. st. 83,
- parc. č. st. 88,
- parc. č. st. 96,
- parc. č. st. 100,
- parc. č. st. 117,
- parc. č. st. 84/2, vytvořeného rozdělením původního pozemku parc. č. st. 84 dle geometrického plánu č. 86-34/2006, úředně ověřený autorizovaným geodetickým inženýrem Ing. Pavlem Jahnem,

vše v k.ú. Minice, obec Velemyšleves, zapsáno u katastrálního úřadu pro Ústecký kraj, Katastrální pracoviště Žatec („**Převáděné pozemky**“), z vlastnictví Převodce do vlastnictví Nabyvatele.

B. V souladu s ustanovením § 18 odst. 1 zákona č. 129/2000 Sb. o krajích, ze znění platném v době podpisu Kupní smlouvy („**zákon o krajích**“), měl být záměr kraje prodat, směnit nebo darovat nemovitý majetek zveřejněn po dobu nejméně 30 dnů před rozhodnutím v příslušném orgánu kraje vyvěšením na úřední desce.

C. Rada Ústeckého kraje, usnesením z 39. schůze Rady Ústeckého kraje – II. volební období 2004 – 2008, konané dne 03. 05. 2006, č. usnesení 10/39R/2006, rozhodla o záměru prodeje (převodu) níže uvedených pozemků z vlastnictví Kraje, a to:

- pozemek: st. p.p.č. 65/1,

- pozemek: st. p.p.č. 68,
- pozemek: st. p.p.č. 69,
- pozemek: st. p.p.č. 70,
- pozemek: st. p.p.č. 71,
- pozemek: st. p.p.č. 72,
- pozemek: st. p.p.č. 78,
- pozemek: st. p.p.č. 79,
- pozemek: st. p.p.č. 84,
- pozemek: p.p.č. 293/4,
- pozemek: p.p.č. 293/5,
- pozemek: p.p.č. 293/6,
- pozemek: p.p.č. 293/7,
- pozemek: p.p.č. 293/9,
- pozemek: p.p.č. 293/10,
- pozemek: p.p.č. 293/12,
- pozemek: p.p.č. 293/13,
- pozemek: p.p.č. 293/25,
- pozemek: p.p.č. 293/26,
- pozemek: p.p.č. 293/27,
- pozemek: p.p.č. 337/1,
- pozemek: p.p.č. 337/2,
- pozemek: p.p.č. 337/3,
- pozemek: p.p.č. 389/2,

vše v k.ú. Minice, obec Velemyšleves, tehdy zapsaných na LV č. 111 u Katastrálního úřadu pro Ústecký kraj, Katastrální pracoviště Žatec („**Zveřejněné pozemky**“).

- D. V souladu s výše uvedeným usnesením Rady Ústeckého kraje ze dne 03. 05. 2006, č. 10/39R/2006, byl záměr Kraje prodat Zveřejněné pozemky zveřejněn, a to od 16.05.2006, když záměr prodeje byl sejmutý z úřední desky dne 15.06.2006.
- E. Zastupitelstvo Ústeckého kraje svým usnesením ze dne 12.07.2006, č. usnesení 6/14Z/2006, rozhodlo o převodu Převáděných pozemků a schválilo obsah Kupní smlouvy.
- F. Vlastnictví Nabyvatele k Převáděným pozemkům podle Kupní smlouvy bylo v katastru nemovitostí zapsáno Katastrálním úřadem pro Ústecký kraj, KP Žatec, rozhodnutím sp.zn. V- 1710/2006-533, s právními účinky vkladu ke dni 07.08.2006.
- G. Nabyvatel při právní prověrce prováděné v souvislosti s plánovaným prodejem Převáděných pozemků zjistil, že pozemky **parc.č. 337/4, parc.č. st. 82, parc.č. st. 83, parc.č. st. 88, parc.č. st. 96, parc.č. st. 100, parc.č. st. 117, vše v k.ú. Minice, obec Velemyšleves**, jejichž vlastnictví mělo být na Nabyvatele převedeno na základě Kupní smlouvy, nebyly zahrnuty mezi Zveřejněnými pozemky („**Nezveřejněné pozemky**“).
- H. Převodce potvrzuje, že v důsledku administrativní chyby záměr prodat Nezveřejněné pozemky nebyl před uzavřením Kupní smlouvy zveřejněn, tak jak to požaduje zákon o krajích.
- I. Strany však potvrzují, že bylo záměrem obou Stran převést vlastnického právo z Převodce na Nabyvatele ke všem Převáděným pozemkům, a to v souladu s Kupní smlouvou, jejíž obsah, včetně práv a povinností Stran (tj. včetně sjednané kupní ceny, jež byla vypočtena jako cena ve výši 5 EUR za m<sup>2</sup>) byl schválen Zastupitelstvem Ústeckého kraje usnesením č. 6/14Z/2006 ze dne 12.07.2006.

- J. Strany rovněž potvrzují, že Nabyvatel řádně a včas uhradil kupní cenu v souladu s Kupní smlouvou za všechny Převáděné pozemky, tj. i za Nezveřejněné pozemky.
- K. S ohledem na skutečnost, že záměr prodat Nezveřejněné pozemky nebyl před uzavřením Kupní smlouvy zveřejněn v souladu se zákonem o krajích, avšak Nabyvatel je zapsán v katastru nemovitostí (LV č. 115 pro k.ú. Minice) jako vlastník Nezveřejněných pozemků, existují pochybnosti o tom, zda vlastnické právo k Nezveřejněným pozemkům bylo na Nabyvatele platně převedeno, a to z důvodu nesplnění podmínky podle § 18 odst. 1 zákona o krajích, a zda je Nabyvatel vlastníkem Nezveřejněných pozemků.
- L. Z výše uvedených důvodů se Strany, v souladu s § 1903 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, dohodly na uzavření této Dohody, kterou narovnají veškeré pochybnosti o existenci vlastnického práva Nabyvatele k Nezveřejněným pozemkům a prostřednictvím, které budou schopni učinit dosavadní katastrální stav souladným s právním stavem, a to na podkladě provedeného zápisu ve formě vkladu vlastnického práva Nabyvatele k Nezveřejněným pozemkům dle této Dohody.

## 1. PŘEDMĚT DOHODY

### 1.1 Strany činí nesporným, že:

- 1.1.1 Kupní smlouva byla ve vztahu k pozemku parc. č. 337/10 (pův. parc. č. 337/1), parc.č.st. 79 a parc.č.st. 84/2 (pův. parc. č.st. 84), v k.ú. Minice, obec Velemyšleves a dále ve vztahu k pozemku parc.č. 801/36, v k.ú. Nehasice, obec Bitozeves, uzavřena platně a účinně a veškeré závazky Stran ve vztahu k nabytí těchto pozemků byly řádně vypořádány;
- 1.1.2 Kupní cena za Převáděné pozemky byla v Kupní smlouvě vypočtena jako součin jednotkové ceny 5 EUR za m<sup>2</sup> a celkové výměry Převáděných pozemků (počtu metrů čtverečných) a byla za převod těchto Nezveřejněných pozemků Nabyvatelem řádně a včas zaplacená již v souvislosti s uzavřením Kupní smlouvy.
- 1.1.3 Nabyvatel je zapsán v katastru nemovitostí jako vlastník Nezveřejněných pozemků, nicméně v důsledku nesplnění podmínky podle § 18 odst. 1 zákona o krajích mezi Stranami existují pochybnosti o platnosti převodu vlastnického práva z Převodce na Nabyvatele k těmto Nezveřejněným pozemkům, a tedy i pochybnosti o vlastnickém právu Nabyvatele k těmto Nezveřejněným pozemkům.

### 1.2 Strany se v zájmu dosažení souladu katastrálního stavu s právním stavem (právní a faktickou realitou), dohodly na vzájemném narovnání takto:

- 1.2.1 Převodce uznává vlastnické právo Nabyvatele k pozemkům parc.č. 337/4, parc.č. st. 82, parc.č. st. 83, parc.č. st. 88, parc.č. st. 96, parc.č. st. 100, parc.č. st. 117, vše v k.ú. Minice, obec Velemyšleves, včetně všech součástí a příslušenství.
- 1.2.2 Převodce v souladu s § 23 odst. 1 zákona o krajích potvrzuje, že o záměru převést vlastnické právo k pozemkům parc.č. 337/4, parc.č. st. 82, parc.č. st. 83, parc.č. st. 88, parc.č. st. 96, parc.č. st. 100, parc.č. st. 117, vše v k.ú. Minice, obec Velemyšleves, na Nabyvatele bylo rozhodnuto Radou Ústeckého kraje dne 15. 12. 2021 usnesení č. 089/33R/2021 a tento záměr byl řádně zveřejněn na úřední desce Kraje od 17. 12. 2021 do 17. 1. 2022. Uzavření dohody o narovnání za podmínek uvedených v této Dohodě bylo schváleno Zastupitelstvem Ústeckého kraje dne \_\_\_\_\_, usnesení číslo \_\_\_\_\_.
- 1.2.3 Strany podpisem této Dohody potvrzují, že s výjimkou plnění práv a povinností dle této Dohody vůči sobě nemají jakýchkoliv vzájemných práv, pohledávek ani jiných nároků vzniklých v souvislosti s úhradou kupní ceny dle Kupní smlouvy, s

úplatností převodu Zveřejněných či Nezveřejněných pozemků, s užíváním Nezveřejněných pozemků Nabyvatelem, včetně práv na náhradu škody, bezdůvodného obohacení, ušlého zisku nebo jakékoliv jiné újmy vzniklé z nebo v souvislosti s výše uvedeným; a pro případ, že by kterákoli Strana měla vůči druhé Straně jakékoliv právo, pohledávku či nárok, se ho touto Dohodou vzdává. Strany se zavazují nevznášet ani neuplatňovat vůči sobě navzájem žádná práva, pohledávky ani jiné nároky související s vlastnictvím či užíváním Zveřejněných pozemků i Nezveřejněných pozemků, s výjimkou práv a povinností vyplývajících z této Dohody.

- 1.3 Strany společně s touto Dohodou podepisují též jedno vyhotovení návrhu na vklad vlastnického práva Nabyvatele dle této Dohody do katastru nemovitostí. Návrh na vklad vlastnického práva Nabyvatele do katastru nemovitostí zašle příslušnému katastrálnímu úřadu Nabyvatel, a to nejpozději do 5 (slovy: pěti) pracovních dnů ode dne účinnosti této Dohody.
- 1.4 Nabyvatel nabude vlastnické právo k pozemkům parc.č. 337/4, parc.č. st. 82, parc.č. st. 83, parc.č. st. 88, parc.č. st. 96, parc.č. st. 100, parc.č. st. 117, vše v k.ú. Minice, obec Velemyšleves, vkladem do katastru nemovitostí na základě této Dohody, a to s právními účinky vkladu k okamžiku, kdy byl návrh na vklad doručen Katastrálnímu úřadu.
- 1.5 Pokud příslušný katastrální úřad z jakýchkoli důvodů:
  - 1.5.1 návrh na vklad vlastnického práva Nabyvatele dle této Dohody zamítne či odmítne, nebo pokud řízení o takovém návrhu na vklad zastaví, nebo
  - 1.5.2 vyrozumí kteroukoli ze Stran, že s ohledem na nedostatky návrhu na vklad, této Dohody či jiné, bude katastrální úřad nucen návrh na vklad vlastnického práva Nabyvatele dle této Dohody zamítnout, odmítnout, nebo řízení o něm zastavit, informuje o tom bezodkladně Strana, která se dozví o takovém rozhodnutí či vyrozumění katastrálního úřadu, druhou Stranu spolu s uvedením dne, kdy jí bylo takové rozhodnutí či vyrozumění doručeno. Strany se zavazují do 3 (slovy: tři) měsíců odstranit katastrálním úřadem uvedené vady či nedostatky a učinit všechny kroky nutné k tomu, aby mohly podat nový návrh na vklad vlastnického práva Nabyvatele dle této Dohody do katastru nemovitostí a vklad byl na základě takového návrhu katastrálním úřadem povolen. Nedohodnou-li se Strany jinak, pak uvedené kroky budou zahrnovat (i) zpětvzetí původního návrhu na vklad vlastnického práva Nabyvatele dle této Dohody do katastru nemovitostí, (ii) uzavření nové dohody o narovnání v totožném znění, jako je tato Dohoda, s výjimkou odstranění vad či nedostatků, které byly nebo mohly být důvodem pro výše uvedený postup katastrálního úřadu a řádné zveřejnění v souladu se zákonem o krajích, (iii) podání nového návrhu na vklad vlastnického práva Nabyvatele dle této Dohody do katastru nemovitostí.
- 1.6 Strany prohlašují, že uzavřením této Dohody a jejím splněním, včetně vkladu vlastnického práva Nabyvatele do katastru nemovitostí, mezi nimi budou v plném rozsahu vyřešena veškerá vzájemná práva, pohledávky i ostatní nároky související s nabytím vlastnického práva Nabyvatele k pozemkům parc.č. 337/4, parc.č. st. 82, parc.č. st. 83, parc.č. st. 88, parc.č. st. 96, parc.č. st. 100, parc.č. st. 117, vše v k.ú. Minice, obec Velemyšleves.

## 2. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- 2.1 Tato Dohoda se řídí českým právem.
- 2.2 Strany se zavazují si vzájemně poskytnout součinnost a spolupráci, která je nezbytná pro splnění práv a povinností plynoucích z této Dohody či s ní souvisejících.
- 2.3 Tato Dohoda nemůže být doplňována nebo měněna jinak než písemným dodatkem.

- 2.4 Strany si nepřejí, aby nad rámec výslovných ustanovení této Dohody byla jakákoliv práva či povinnosti dovozovány z obecně zachovávaných zvyklostí či zvyklostí vytvořených mezi nimi.
- 2.5 Strany vylučují aplikaci ustanovení právních předpisů umožňujících ukončení této Dohody výpovědí či odstoupením.
- 2.6 Je-li, nebo stane-li se, některé ustanovení této Dohody neplatné, nepoužitelné, nevymahatelné, neúčinné či pouze zdánlivé („**Neplatné ustanovení**“), není tím dotčena platnost, použitelnost, vymahatelnost a účinnost všech ostatních ustanovení nebo ujednání. Strany se zavazují pro tento případ na výzvu druhé Strany nahradit Neplatná ustanovení takovými, která jsou nejbližše ekonomickému účelu původních ustanovení.
- 2.7 Tato Dohoda je vyhotovena ve třech stejnopisech v českém jazyce, z nichž jedno vyhotovení bude opatřeno úředně ověřenými podpisy Stran a toto vyhotovení s úředně ověřenými podpisy Stran bude tvořit přílohu návrhu na vklad vlastnického práva. Každá ze Stran obdrží po jednom stejnopisu bez ověřených podpisů.
- 2.8 Strany prohlašují, že si tuto Dohodu sepsanou na základě jejich svobodné vůle řádně přečetly a s jejím obsahem souhlasí a nepožadují další vysvětlení, že při sjednávání a uzavření této Dohody nejednaly v tísní a že podmínky v ní obsažené pro ně nejsou nevýhodné.
- 2.9 Každá z osob, která připojuje podpis pod tuto Dohodu, samostatně prohlašuje, že je plně způsobilá a oprávněná k jejímu uzavření, že jejím uzavřením a plněním neporuší právní předpisy ani jinou povinnost, že si není vědoma existence žádného soudního, správního či rozhodčího řízení vedeného vůči straně této Dohody, kterou zastupuje.
- 2.10 Tato Dohoda bude v úplném znění uveřejněna prostřednictvím registru smluv postupem dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů. Nabyvatel prohlašuje, že souhlasí s uveřejněním svých osobních údajů obsažených v této smlouvě, které by jinak podléhaly znečitelnění, v registru smluv, popř. disponuje souhlasem třetích osob uvedených na své straně s uveřejněním jejich osobních údajů v registru smluv, které by jinak podléhaly znečitelnění. Smluvní strany se dohodly na tom, že uveřejnění v registru smluv provede Kraj, který zároveň zajistí, aby informace o uveřejnění této smlouvy byla zaslána nabyvateli do datové schránky ID ezyvshu /na e-mail: .....@.....
- 2.11 Tato smlouva nabývá platnosti jejím uzavřením a účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv.

[ZBYLÁ ČÁST STRANY BYLA PONECHÁNA PRÁZDNÁ]  
[PODPISY NÁSLEDUJÍ NA DALŠÍ STRANĚ]

Na důkaz shody Stran o obsahu i formě této Dohody připojují své podpisy.

**Převodce**

V Ústí nad Labem dne \_\_\_\_\_

---

**Ústecký kraj**, Ing. Jan Schiller, hejtman

**Nabyvatel**

V \_\_\_\_\_ dne \_\_\_\_\_

---

**Hitachi Astemo Czech, s.r.o.**